

# CIUDAD DE CHICAGO

## OFICINA DEL ALCALDE PARA NUEVOS ESTADOUNIDENSES

ORGULLOSAMENTE ACOGE A TODOS LOS INMIGRANTES A SU NUEVO HOGAR



*"La vitalidad de Chicago tiene sus cimientos la fortaleza de las poblaciones inmigrantes que han llegado para disfrutar de nuevas libertades y para tener acceso a nuevas oportunidades. Quiero hacer de Chicago la ciudad que mejor recibe a los inmigrantes en el mundo."*

*Alcalde Rahm Emanuel*

### RECURSOS PARA LOS INMIGRANTES Y REFUGIADOS DE CHICAGO

**Todos los residentes de Chicago, cualquiera que sea su situación migratoria, pueden aprovechar los servicios de la Ciudad.** Para ayudar en estos tiempos de incertidumbre, el Alcalde Emanuel ha formado el grupo de trabajo Chicago Está Contigo (**Chicago Is With You**) para asegurar que todos los inmigrantes y refugiados conozcan sus derechos y recursos.

#### AYUDA LEGAL PARA INMIGRANTES

- La Ciudad de Chicago se ha asociado con el Centro Nacional de Justicia para Inmigrantes de Alliance Heartland (Heartland Alliance's National Immigrant Justice Center) para ofrecer consultas y representaciones legales gratuitas. Llame al 312-660-1370 o visite [www.immigrantjustice.org](http://www.immigrantjustice.org) para obtener más información.

#### CONOZCA SUS DERECHOS COMO INMIGRANTE

- Toda persona tiene derechos legales en los Estados Unidos, incluidos los inmigrantes indocumentados. La Ciudad colabora con El Proyecto Resurrección (The Resurrection Project) y otras organizaciones sin fines de lucro para suministrar material educativo y capacitación. Visite [www.resurrectionproject.org](http://www.resurrectionproject.org) o llame al 312-666-3062 para obtener más información.

#### PROGRAMA DE IDENTIFICACIÓN MUNICIPAL

- En el 2017, la Oficina del Secretario Municipal (City Clerk's Office) dará comienzo a un nuevo programa que ofrece una identificación a todos los habitantes de Chicago, independientemente de su estado de su ciudadanía. Esta identificación será suficiente para todos los servicios municipales y para muchos servicios privados.

#### ATENCIÓN DE LA SALUD MENTAL

- El Hospital de Niños Lurie (Lurie Children's Hospital) administra los servicios para la atención de la salud mental

y el bienestar para la comunidad de inmigrantes. Para obtener más información, visite [www.luriechildrens.org/youarentalone](http://www.luriechildrens.org/youarentalone)

- Si necesita servicios directos para niños o adolescentes, comuníquese con el Programa de Servicios de Detección, Evaluación y Apoyo de Illinois (Illinois Screening, Assessment and Support Services Program) llamando al 1-800-345-9049.
- El Departamento de Salud Pública de Chicago (Chicago Department of Public Health) provee servicios de salud mental para adultos en toda la ciudad. Los clínicos hablan español e inglés y hay servicios de traducción disponibles en otros idiomas. Para hacer una cita, llame al 312-744-1906.

#### SEGURIDAD PÚBLICA

- Como ciudad de acogida, Chicago no hace control migratorio y el Departamento de Policía (Police Department) no preguntará sobre la situación migratoria a víctimas de delitos, testigos ni otras personas que pidan ayuda.
- Para obtener ayuda de emergencia, llame a la policía al 911. Para obtener asistencia que no sea de emergencia, llame a los servicios de la ciudad al 311.
- Si cree que ha sido víctima de un delito racial, llame de inmediato al 911 o llame a la Comisión de Relaciones Humanas de la Ciudad de Chicago (City of Chicago Commission on Human Relations) al 312-744-4874. Para obtener más información, visite [www.cityofchicago.org/cchr](http://www.cityofchicago.org/cchr).



La Ciudad de Chicago se ha comprometido a ayudar a todos los residentes.

Si tiene alguna pregunta o desea obtener más información, llame al 311 o ingrese al sitio web de la Oficina de Nuevos Estadounidenses (Office of New Americans):

[www.cityofchicago.org/newamericans](http://www.cityofchicago.org/newamericans)

